

# 同时代的莎士比亚



[同时代的莎士比亚 下载链接1](#)

著者:张冲

出版者:复旦大学出版社

出版时间:2005-12

装帧:平装

isbn:9787309048001

这是本莎士比亚研究论文集。全书主要围绕其剧本、翻译、戏剧教学及舞台银幕展开探讨。涉及广泛，论述深入，角度多样，在一定程度上反映了目前中国莎士比亚研究的成绩和现状。

作者介绍:

目录:

[同时代的莎士比亚 下载链接1](#)

标签

莎士比亚

莎士比亚研究

张冲

翻译

文学研究

Shakespeare

莎士比亞

柏拉圖

评论

在没有其他文献的直接佐证前提之下，永远只能说莎士比亚精通柏拉图而不能说莎士比亚直接读过柏拉图。对王版柏拉图、莎剧语境下英语文本等阅读功底都较扎实，可是或许这样都还远远不够。当然，35、36篇戏剧三分法的对应很好玩，洞穴隐喻和本质/影子二分法也很说明挂钩性。最有意思的莫过于福斯塔夫与苏格拉底的相类：腐蚀青年、聪明之源、诡辩修辞、与亚西比德和哈利王子的关系，最后还有死状大似。至于人以艺术和时间抗争，爱欲与疯狂中的美、善、知识，简直让我也不得不确信莎翁与柏拉图在万神殿中央的对话。或许还可以援引科利奥兰纳斯的修辞和谄媚与高吉亚中哲学与政治的关系做一个梳理？至于John Baker以此学养为标准，说莎翁实为马洛而不是斯特拉福镇的小伙子，那就更是完全忽视莎翁作品出版状况与时人对其评价的史实了，唱戏呢？

---

论文集，根本没有一篇提到“互文性”相关内容。大多数还是在做文本阐释，改编创作谈，以及部分从翻译视角的研究还很有意思，但是阅读门槛过高，戴丹妮那篇就很适合高校莎剧社拿来培训科普。其他的没仔细看。

---

详读了莎剧翻译研究的那一章，论文都一般。

-----  
看得很匆忙

[同时代的莎士比亚 下载链接1](#)

书评

[同时代的莎士比亚 下载链接1](#)